

INFORMATIONSSCHREIBEN DATENSCHUTZGESETZ Nr. 196/03
INFORMATIVA AI SENSI DELL' ART. 13 del DECRETO LEGISLATIVO n. 196/03

Sehr geehrte Firma/Gesellschaft,

Die Unterfertigte Firma weist Sie darauf hin, dass Sie aufgrund der Begründung und Ausführung der gegenseitigen Vertragsverhältnisse in Besitz von Daten über Ihre Firma ist. Hierbei handelt es sich um Daten, die im Sinne des Datenschutzgesetzes als „personenbezogen“ eingestuft und u.a. verbal direkt von Ihnen oder von Dritten übermittelt wurden.

Mit Bezug auf diese Daten weisen wir darauf hin, dass

- die Daten in Zusammenhang mit den vertraglichen Bedürfnissen und mit der Erfüllung der daraus erwachsenden gesetzlichen und vertraglichen Verpflichtungen sowie zur Erzielung einer effizienten Verwaltung der Handelsbeziehungen verarbeitet werden. Die Daten werden entweder schriftlich und/oder auf magnetischem, elektronischem oder telematischem Datenträger verarbeitet.
- die Mitteilung der Daten im Hinblick auf sämtliche gesetzliche und vertragliche Verpflichtungen obligatorisch ist. Demzufolge kann eine Verweigerung der Auskunft oder der anschließenden Verarbeitung die Unmöglichkeit der ordnungsgemäßen Abwicklung der Vertragsbeziehungen bewirken.

Die nicht erfolgte Übermittlung sämtlicher Daten die nicht im Zusammenhang mit gesetzlichen oder vertraglichen Verpflichtungen stehen, fallweise von der unterzeichneten Gesellschaft untersucht wird.

Die jeweiligen Konsequenzen werden aufgrund der Bedeutung der geforderten Daten für die Gestaltung der Handelsbeziehungen gezogen.

- unbeschadet der Übermittlung und Verbreitung der personenbezogenen Daten im Zuge der Erfüllung der gesetzlichen Verpflichtungen können die Daten an nachstehende Rechtsträger in Italien und/oder im Ausland übermittelt werden:
 - Factoringgesellschaften
 - Kreditinstitute
 - Krediteintreibungsgesellschaften
 - Kreditversicherungsgesellschaften
 - Handelsinformationsgesellschaften
 - Freiberufler, Berater und Zeitungen Hierbei wird einzig und allein der Zweck des Kreditschutzes und der besseren Wahrung unserer Rechte im Rahmen der jeweiligen Handelsbeziehungen verfolgt.
- die Datenverarbeitung für die gesamte Dauer der begründeten Vertragsverhältnisse und auch im Anschluss daran erfolgt. Hierbei sollen zum einen sämtliche gesetzliche Verpflichtungen erfüllt und zum anderen zukünftige Handelszielsetzungen verfolgt werden;
- ihre Firma/Gesellschaft im Hinblick auf die genannten Daten die vom Art. 13 des Gesetzes 675/1996 vorgesehenen Rechte ausüben kann;
- der Inhaber der Datenverarbeitung unsere Firma ist;
- der Verantwortliche der Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten die Fa. GRÜNIG NATURSTEINE GmbH / S.r.l. mit Sitz in Sterzing ist.

Spett.le Ditta/Soc

La scrivente Società informa che per l'instaurazione e l'esecuzione dei rapporti contrattuali con Voi in corso è in possesso di dati acquisiti anche verbalmente direttamente o tramite terzi, a Voi relativi, dati qualificati come personali dalla legge.

Con riferimento a tali dati Vi informiamo che:

- i dati vengono trattati in relazione alle esigenze contrattuali ed ai conseguenti adempimenti degli obblighi legali e contrattuali dalle stesse derivanti nonché per conseguire una efficace gestione dei rapporti commerciali. I dati verranno trattati in forma scritta e/o su supporto magnetico, elettronico o telematico;
- il conferimento dei dati stessi è obbligatorio per tutto quanto richiesto dagli obblighi legali e contrattuali e pertanto l'eventuale rifiuto a fornirli o al successivo trattamento potrà determinare l'impossibilità della scrivente a dar corso ai rapporti contrattuali medesimi;
- il mancato conferimento, invece, di tutti i dati che non siano riconducibili ad obblighi legali o contrattuali verrà valutato di volta in volta dalla scrivente impresa e determinerà le conseguenti decisioni rapportate all'importanza dei dati richiesti rispetto alla gestione del rapporto commerciale; ferme restando le comunicazioni e diffusioni effettuate

In esecuzione di obblighi di legge, i dati potranno essere comunicati in Italia e/o all'estero a:

- società di factoring
- istituti di credito
- società di recupero crediti
- società di assicurazione del credito
- società di informazioni commerciali
- professionisti consulenti e giornali ai soli fini della tutela del credito e della migliore gestione dei nostri diritti relativi al singolo rapporto commerciale.
- i dati verranno trattati per tutta la durata dei rapporti contrattuali instaurati e anche successivamente per l'espletamento di tutti gli adempimenti di legge nonché per future finalità commerciali;
- relativamente ai dati medesimi la Vostra Ditta/Società può esercitare i diritti previsti dall'art. 13 della legge 675/96;
- titolare del trattamento dei dati è la nostra ditta;
- responsabile del trattamento dei suoi dati personali è la ditta GRÜNIG NATURSTEINE GmbH / S.r.l. con sede in Brunico che ai fini della presente legge ha il seguente indirizzo.

Mit freundlichen Grüßen/ Distinti saluti
GRÜNIG NATURSTEINE GmbH / S.r.l.